

บ้าน 100 ชั้น

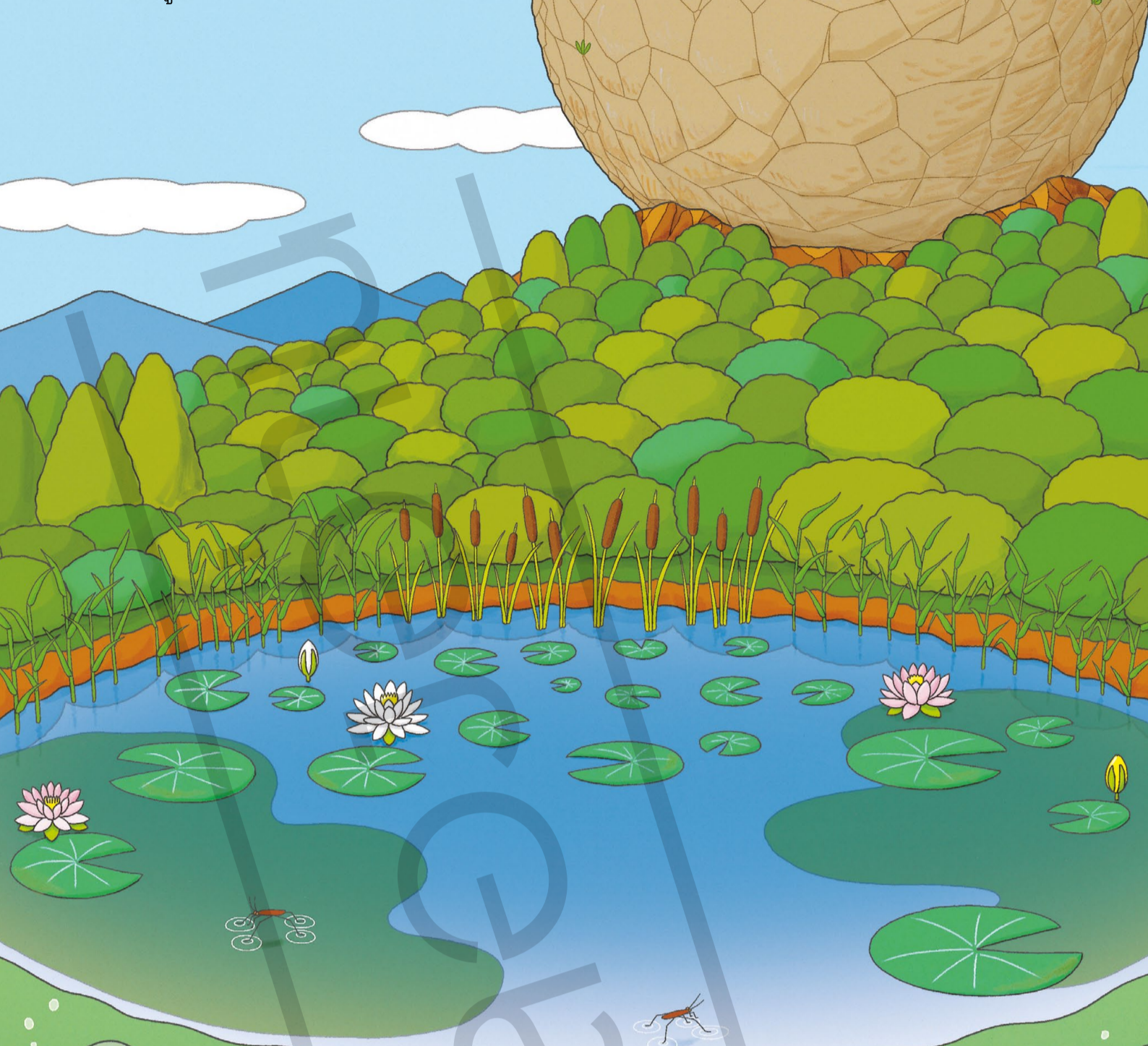
โต้บิง

ぬまの 100 かいだてのいえ



เรื่องและภาพ อิวาอิ โทชิโอะ
แปล เมธินี นุชนาคา

บนยอดเขามีหินขนาดใหญ่ กลมดึก
ที่เรียกกันว่า หินจันทร์เต็มดวง
ห่างจากหินจันทร์เต็มดวงไม่กี่ไมล์
มีบึงน้ำเล็กๆ ซึ่งเป็นที่อาศัยของ
เหล่าลูกอ๊อดจำนวนมาก



ในจำนวนลูกอ๊อดมากมาย มีเพียงตัวเดียวที่ตัวใหญ่กว่าเพื่อนหลายเท่า
และมีลวดลายกันหอยอยู่ที่แก้ม ลูกอ๊อดตัวนี้ชื่อว่า “น้ำวน”
เขาอ่อนโยนและกล้าหาญ เป็นที่รักของเพื่อนๆ ทุกตัว

แต่น้ำวนมีเรื่องกังวลใจอยู่เรื่องหนึ่ง ก็คือ
เพื่อนลูกอ๊อดตัวอื่นต่างก็ค่อยๆ มีขาออกออกมา
แต่น้ำวนกลับไม่มีความเปลี่ยนแปลงอะไรเลย
“เมื่อไหร่ฉันจะเป็นกบเหมือนอย่างเพื่อนๆ บ้างนะ”
น้ำวนเฝ้าคิดอยู่เช่นนี้

วันหนึ่ง ขณะที่น้ำวนกำลังเล่นซ่อนหากับเพื่อนๆ อยู่
ก็เกิดลมโหมกระหน่ำรุนแรง...

ขลุ๊ก ขลุ๊ก ขลุ๊ก ขลุ๊ก ตู้ม...ม!!

มีเสียงดังสนั่นขึ้น แล้วบริเวณรอบๆ ก็มีดสนิทลงทันใด

“มีอะไรบางอย่างตกลงมาในบึงนี้!”

“หีน หีนจันท์เต็มดวง!”

หีนจันท์เต็มดวงขนาดมหึมาตกลงสู่บึงน้ำ

แล้วค่อยๆ จมลงไปเรื่อยๆ

“ปล่อยไว้แบบนี้
พวกเราจะถูกหีน
ทับกันหมด!
ทำอย่างไรดี!”

“ฉันจะไปขอ
ความช่วยเหลือเอง!”
น้ำวนบอกเพื่อนๆ
แล้วรีบว่ายน้ำไปทันที

น้ำวนว่ายน้ำ
ดำดิ่งลงสู่ใต้บึง
เมื่อเจอกับ
ปากทางที่สว่างจ้า
เขาก็พุ่งตัวเข้าไปทันที



ภายใน
มีบ้าน
ที่เขา
ไม่เคย
เห็น
มาก่อน



“โอ้!
เจ้าตัวอะไรนั่น
ท่าทางน่าอร่อย!”

“ช่วยด้วย!”
หรือว่าที่นี่
คือบ้านของ
คุณกึ่งเครย์ฟิช

“หินจันทร์
เต็มดวง
ตกลงมาจาก
บนภูเขาคับ!
พอจะทำอะไร
ได้บ้างไหมครับ”

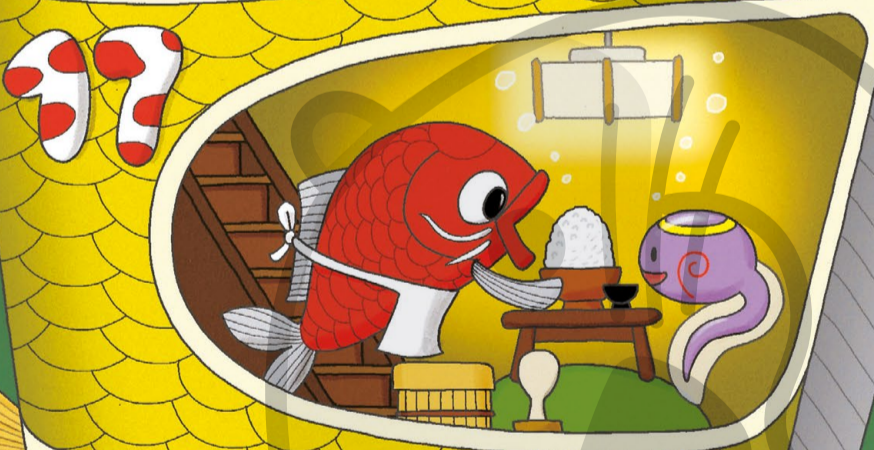
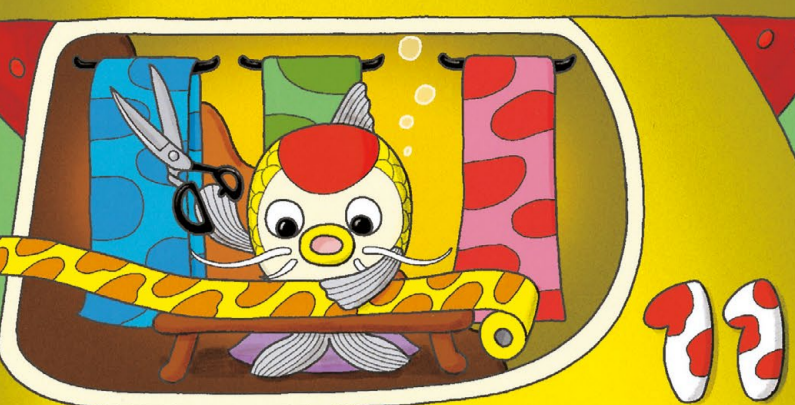
“พวกเราคงทำ
อะไรไม่ได้หรอก
เจ้าลองลงไปถาม
พวกข้างล่างดูสิ”

“น้ำหนาวน้ำ
ลงมาถึง
ชั้นที่ 10
แล้วก็ต้อง
ว่ายลึก
ลงไปอีก

“เธอต้องการขยับ
หินจันทร์เต็มดวง
ออกจากบึงหรือ
ฉันคงทำไม่ได้
หรอกนะ แต่
บ้านหลังนี้ยังมี
สิ่งมีชีวิตอื่นๆ
อาศัยอยู่อีก
ในทุกๆ 10 ชั้น
เธอลองไปถาม
พวกเขาดูสิ”

ชั้นต่อไป
จะมีใคร
อาศัยอยู่
กันนะ

คุณปลาใน
นั้นเอง



“ว่ากันว่า
ชั้นที่ 100
มีจอมพลัง
อาศัยอยู่นะ
ต้องว่า
ลึกลงไป
อีกเยอะเลย
ก่อนอื่นก็กิน
ให้ท้องอืด
ก่อนสิ”

น้ำหนัก่ายลงมา
ถึงชั้นที่ 20 แล้ว
ชั้นต่อไปจะมีใคร
อาศัยอยู่กันนะ

